



K-XI-11



Verordnung

der kaiserl. königl. bevollmächtigten westgalizischen Hofkommission.

Der k. k. Tabaksgefällenadministration wird die Macht eingeräumt, gegen die Ubertreter des Tabakpatents welche die gesetzmäßige Geldstrafe zu erlegen nicht vermögen, Leibesstrafen zu verhängen.

In Gemäßheit des höchsten Hofdekrets vom 3^{ten} d. M. wird hiermit der hierländigen Tabakgefällenadministration,

ROZPORZĄDZENIE

Ces. Król. Pełnomocney Zadworney Komissii Galicyi Zachodniey.

Udziela się moc C^o. K^{iey}. Tabaczney Administracyi włożenia kar cielesnych na Przestępców Patentu Tabacznego, którzy karę pieniężną czyli Grzywny prawem oznaczone nie są w Stanie złożyć.

Stosownie do Naywyższego pod dniem 3^{go} Mca bieżącego Zapadłego Nadwornego Dekretu, nadaie nach

nach der in den übrigen Erb-
ländern bereits bestehenden
Übung, das Befugniß einge-
räumt, gegen jene Uibertre-
ter des Tabakpatents, wel-
che die ihnen auferlegte gesetz-
mäßige Geldstrafe zu zahlen
auffer Stande sind, die dafür
nach dem gedachten Patent
ausfallende Leibesstrafe, in
sofern diese nicht über drey
Monate beträgt, aus ei-
gener Macht, und ohne
Mitwirkung der k. k. Land-
rechte zu verhängen, und hat
die Tabakadministration in
derlei Fällen das geschöpfte
Urtheil den Schuldigen jeder-
zeit durch ihre Ortsobrigkeiten
schriftlich zustellen zu lassen,
die Ortsobrigkeiten aber wer-
den verpflichtet, den richtigen
Empfang sodann mittels Re-
zepisse ordentlich zu bestättigen,
dem Verurtheilten die Nozion

sich ninieyszym tuteyszo-
Krajowey Tabaczney Ad-
ministracyi władza wedle
Zwyczaju w innych dzie-
dzicznych Panstwach iuz
trwającego, w kładania na
owych Przestępców Pa-
tentu Tabaczneho, którzy
włożone na siebie wprawie
wytknięte Grzywny wy-
płacić nie są w Stanie, Kary
cielesney wypadającej pod-
ług rzeczzonego Patentu,
ieżeli też Trzy Miesiące
nie przenosi, własną mocą
y bez przyłożenia się do
tego C^o K^{ich} Szlacheckich
sądów; ma przeto także
Administracya Tabak w tym
podobnych Zdarzeniach
Wyrok ułożony Winnym
każdą razą przez Zwierz-
chności Mieyscowe *na pis-
mie* dostawić kazać, Zwierz-
chności zaś Mieyscowe są

unverzüglich zuzufertigen, und
nach dem Inhalte derselben
die Strafe an ihm zu voll-
strecken.

Krakau den 21^{ten} Septem-
ber 1797.

zobowiązane, rzetelne ode-
branie tegoż Wyroku na
ten Czas za daniem Rece-
pissyi porządnie potwier-
dzić, Osądzonemu nieod-
włoczną Nocą czyli Uwia-
domienie dostawic, y pod-
ług Tresci teyże karę na
nim wykonać.

w Krakowie dnia 21^{go}
Wrzesnia 1797.

Johann Benzel Freyherr von Margelk,

Er. römisch-kaiserl. königl. apostolischen Majestät
bevollmächtigter Hofkommissarius.

Frantz Freyherr von Waldgon.

und nach dem Tode des
die Stelle an ihm zu
dieser Stelle
Oesterreich
hoch
hoch
die Stelle an ihm zu
dieser Stelle
Oesterreich
hoch
hoch

Wien
1797

Joseph II. Kaiser von Österreich
Geheimlicher Rath
Geheimlicher Rath

Joseph II. Kaiser von Österreich



.XI.11



822438 **Bibliotheca**
P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



04943

